

粵民屯田地山嶺流三十二頃一畝零著的徵五成獨免五成以紓民力除著應辦事項即刊刻歷費備行曉諭務使實事均沾毋任吏胥舞弊用副軫念民艱至意該部知道欽此

英京官電

○十四日英京發來電報云現有英通議員日士頓在議院內向總理院大臣詢問前者有人稟請國家求將前定抽收實得力軍費裁減一事究欲如何辦理等事理滿院侍郎乃起而答謂此事現正細為籌議而不日即可將其辦法宣告俾眾咸知矣

法京電報

○十四日英京發來電報云現在法國議院業經議定預備款項增設大臣一班以便專理法國外藩事務云

暹羅電音

○十四日英京發來電報云現在巴黎有人謁見法國前日使暹羅大臣里迷刺曾通員不刺乙一案追經審畢若云無罪則其事將欲如何遂復答云據暹羅法所立之約而論則上控公堂可以將其所判全翻雖然我國於費打文一喻依然據守猶未交還也電文如此按不刺乙一案據暹羅最近信息則云會訊諸員定於本月初十日為之斷結云云今迷復之旨頗為含混但不知該員果判判定係為無罪抑抑係預行籌畫若判該員為無罪則屬之上控即應候接到暹羅來信始得詳知也

白蠟錫報

○昨接白蠟來信云該處於西本年二月內出口之錫共有一萬八千六百一十五担錫米共有五千六百三十担所抽之稅則共十萬零一千七百五十八元云

出洋人眾

○十四日早有南山輪船一艘由汕頭抵港船中搭客共有七百九十二人聞該船係在暹羅起落貨物後准於本日前往網略同日又有刺的士輪船由香港汕頭來叻船中所載搭客計有七百七十七人婦女廿二口并有小孩四十九人由此觀之亦可見出洋者眾重洋萬里洵真如履戶庭矣

泉案六紀

○十四日泉憲陸堂決獄訊海南人黃亞生盜竊來里度吃禮付機器廠中貨物而閩人林登與其私買一案是日據訊之際先提到黃亞生訊問一切畢乃命將黃帶下復提到林登訊問畢始同傳二人赴案判將黃監禁三年林監禁一年判畢乃傳到閩人楊燕盜竊小坡魯麻邦樓吉靈人呂宋烟三十二枝一案查該犯前曾犯罪監禁至十五次之多是日該犯到案之時律政司將其前犯之案照例詳宣當時陪訊諸員聞之莫不為之失笑宜畢乃詢該犯否知罪過據言現經知罪惟念行年已老但求泉憲格外開恩云云泉憲乃詢其年據言已五旬有七泉憲因命將此案暫押俟至本日再行科斷

俄獲奸細

○昨接德國來信言有俄營副將被殺事頗屬駭聞據言俄國之澳禮沙營中有副將名兀厘那者於此從戎有年頗著戰功繼陞是職乃該副將近忽被其營官所執旋即將其革職更定以絞刑因查其得罪之緣由先是其本營上司近見該將所行之事大有可疑之處爰即將其籍篋細加搜視始知其人實係奧之奸細每年受奧國俸銀計有二萬四千扶令之多嗣更在其籍篋內搜獲緊要文件甚繁另有函札一包業經封固拆而視之則其中所載皆係俄國隘口炮台各處繪圖貼說講論甚詳更有機密文報一封內言俄兵虛實情形更謂或他日俄奧交戰之時則俄國之兵當若何破法指陳詳備俄人見之莫不為之驚心咋舌故將該將置之於法云

快車徵稅

○西國於各式車輛均須抽收牌照稅惟足踏快車一項則與諸車有間以故向未徵收茲接歐洲來信云法國近年定有新章於足踏快車一項亦須納稅計此等快車每年每輛納銀十扶令查此稅款係於西去年四月舉行計自開徵以來至西去年底止所收此等快車稅項共有七十三萬一千六百五十七扶令之多觀此車稅之繁則法國快車之盛行亦可想而見矣

香江門案

○昨接香港來信言港地近有挑夫械鬥致傷多命之事頗狂據言在港謀食之挑夫各有其黨東莞與四邑人素不相能門毆已非一次月之初四日復因細故取釁約期決勝嗣因官差聞風彈壓不能遽退然在海傍三角碼頭已酣戰一頓致傷四邑挑夫兩人初五日復相約赴機搥灣互鬥亦因官差阻止未遂所欲是日下午兩黨在途中相遇即以刀棍從事又毆傷東莞人二名所傷之人分投東華醫院及西醫院調治一人傷勢殊重於初六早在西醫院逝世至是愈動眾憤初六日朝炊後兩黨四出截毆遇有異已者即欲得而甘心有扛抬猪油者二人賣花生之老叟一人均無辜被傷致命有非東莞四邑之人亦誤作仇讐慘遭傷斃其始僅用刀棍格鬥初六日則各放洋鎗是以為禍愈烈有洞中胸腹者有穿破頭顱者在醫院因傷殞命者約二三人而道路傳聞尚不止於此數是日由總巡捕官梅君親率捕快馳赴太平山彈壓華民政務司亦備差逐始漸星散後經巡差拿獲為首二人皆在其身中搜獲鎗械等件西蓋士丹頓及坤士奉驗向各挑夫館搜查軍械所有担挑竹棍亦概行取去附近高陞戲園一帶甚少行人各舖戶均暫閉門不敢照常貿易而各挑夫更不敢代人挑運貨物某南北行有樹皮一載必須即日起卸除店伴執役外另僱挑夫若干名仍請捕差管押始敢來往聞其肇事之先因在西營盤考核貨倉起運米石兩黨偶然相碰遂激成此變迨至初六日已由香港華民政務司出有示諭云現察悉東莞與四邑各工人挾嫌滋鬧門毆互傷殊深痛惜為此曉諭爾等亟須釋爭忍忿切勿仍前滋鬧貽累匪輕倘不遵守本分恐必驅解離港現經會請東莞四邑各紳妥為勸諭爾等務宜遵勸仍舊各安生理勿敢爭端倘敢抗違誠恐追悔無及云云想若輩黨徒見此示諭惶惶應知稍戢矣又接香港來信言港中門毆黨徒愈聚愈多差拿獲為首滋事之人計共十六名逮案嗣經港官訊定該十六人退回原籍不准再履港地及英國之屬境云

車利中萬蘭池酒發售



啟者本行所售之萬蘭池酒最稱佳製而此酒係於一千六百二十四年即經創製通行歐洲境內至今傳至其會孫如法倣造故其酒馳傳遐邇最擅場世酒係在法國製造素馳名譽 諸君試飲即知其酒之佳今本行特運此酒來叻應沽 諸君有欲客沽者可向錦興號 安祿公司 玉哲公司 允吉公司諸家採買倘若沽用成起者可至前麗如銀行巷內本行詢問便得此佈

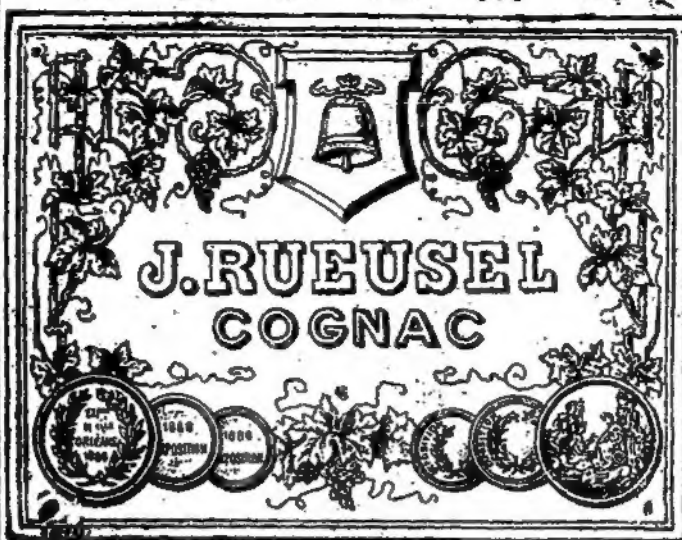
大英一千八百九十四年正月廿三號
大清光緒十九年十二月十七日 告來乙洋行謹啟

啟者余生平專究痔科擅醫此症或為患多年以致穿腸潰爛膿血交流一經用藥限期十天包愈否則分文不受余蓋由印度學習西法深得秘傳其應如響絕無後患倘欲求醫此症者請到大馬路吉寧街口第一百八十五號門牌或延到病家均聽其便此佈告

大英一千八百九十四年三月三號
新嘉坡吉寧街哇三美車兀謹啟

啟者本館前所印之新報雖然最稱精當是以一經印就購者莫不恐後爭先 今久早已一掃而空 茲因本館問沽愧無以應爰再加工精印所有號碼編次均已細心核校不舛毫釐而且益求精較於前者所沽之冊尤為美備 諸君欲有選購者請移玉至本館面商為盼本館告白

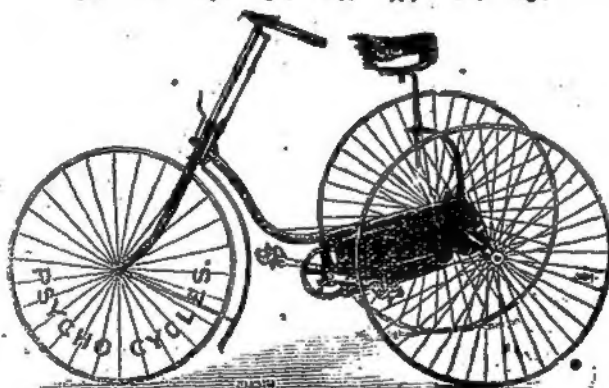
頂上鐘鏢 萬蘭池酒發兌



啟者本公司近由歐洲辦到頂上萬蘭池酒來叻發售其庄係作鐘鏢香味異常芳烈凡經飲者莫不盛稱此酒之佳茲特將此酒票列登告白佈明 諸君賜顧請至葛士兄弟洋行隔鄰樓上本公司選購并祈細認此標并有華字小票黏於樽上方不致誤特此佈聞

大英一千八百九十三年八月五號
新嘉坡峇知里彌公司謹啟

新到脚踏快車發賣



啟者本公司現有脚踏快車出售其車輕巧利便最能耐久且快捷異常無論雙輪三輪各式俱備前於西七月六號及九號時曾有人以本公司所售之車與他號之車賽相而本公司之快捷者洵稱第一妙製此等快車最合於東方各埠所用而且價甚相宜 諸君賜顧請移玉至土庫街第十二號門牌本公司內面商便得此佈告

大英一千八百九十二年七月三十號
光緒十八年閏月初七日
來星亞兀禮付公司謹白

啟者本號所製麵飽久已馳名遠近其色係照英國都城新式甚為可口計有牛乳麵飽及白麵飽赤麵飽數種色色俱佳不能備述向為叻地西人所同稱羨 諸君定製可列單到來通知即能如期送交并無貽誤并常有製便之雪糕沽賣 諸君賜顧請即 玉臨小坡城多利亞街門牌第六號英國女塾對門本號內相商便得特此佈告

大清光緒十九年十一月廿一日 辱蘇學嘉謹啟

象頭標蜜酒出售



啟者本公司由歐洲督辦象頭標車先那密酒來叻專為賣得力諸仕商所用此酒氣味香醇且能煩解渴於實得力地土最為相宜潤合諸君所用特將其標式列列報中俾諸君一覽而知按式購買



取倘蒙 光顧請至舊巴剎街萬興號右鄰本公司公認象首標為記庶不致誤價極平特此佈聞

新嘉坡級買公司謹啟 天

發售 水藥生醫耶亞

THE BEST



BLOOD Purifier AND TONIC For Old And Young. TO QUICKEN THE Appetite, Remove that Tired Feeling, AND Make the Weak STRONG USE

Ayer's Sarsaparilla

Prepared by Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U. S. A.

Cures others, will cure you

Beware of cheap imitations. The name - Ayer's Sarsaparilla - is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

The Singapore Dispensary, Ltd. General Agents for The Straits.

水藥勝里必砂沙

此藥水品性和平功效奇著無論老幼均堪服食善解血中之積滯助脾胃之傳化兼可除煩解鬱利腸消痰厥效甚多不能盡述至此藥水樽上玻璃係作有本醫生名字兩包頭亦列有本醫士之名庶免為偽味魚所混現此藥寄在實得力境內係託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房採買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿六號

美國醫生亞耶耶啟

實勝越招商承餉示 ○實勝越參政司麥 為招承餉碼事照得本國家現有以下所列各餉碼招人承辦為此示仰商民人等一有知悉爾等有欲承充此碼者其票當於西本年四月十六號即華三月十一日禮拜一上午九點鐘以前送呈以憑選擇其餉碼承辦以三年為期由西本年七月一號起算茲將各碼條開如左 一鴉片在實勝越各境內地方由丹戎明卑起而南港亦在其內其港計離三百七十英里之長 一賭碼亦由丹戎明卑起而沙羅河亦在其內 一酒碼亦由丹戎明卑起而沙羅河亦在其內 一所入之票須書寫英字外用火漆封固票外書明呈交參政司收閱字樣 二所入之票每碼須分條繕寫而後再合結其總數方為合式 三所有索取之權悉由國家主裁不得執價高者得之說 四投得之人當各覓妥當保人保其如約而行 五有欲知其詳細情形者在叻可向代理人巴智中西登洋行詢問如在龜精實勝越則向本署詢問便能知悉各宜踴躍特此諭知 大英一千八百九十四年二月十七號 示

小輪出賣 ○啟者本機噶廠近有新製小輪船二艘出售該船一名基里排係用蓋智木製就船底係包銅板甚為堅固計船身長四十五英尺闊九英尺深四英尺三寸食水深二英尺四寸有大客房一間在於船頭蓋為華美船尾更有貨艙一間其水櫃甚巨係用鋼製而機器甚為堅固且殊靈便每點鐘能行九英里半此船用以來往內河或附近小埠最為合式又一艘名曰羅池亦為新製機噶用蓋智木裝就而包銅板者船身長四十一英尺闊七英尺六寸深三英尺九寸食水二英尺六寸每點鐘能行九英里以上輪船所用機器係英京著名名巨廠照法製造并經機器師親為監督是以美備異常現此二船一切均已預備可以立刻開行統計南洋各埠小二船其輕捷之處無有能出其右者 諸君有欲看閱請至甘密麻六甲本廠內詢問便得端此佈告 大英一千八百九十三年八月三號 來星亞兀禮付機噶廠謹白

本號輪船往來各埠定期開列如左

在各埠往實叻日期 在實叻往

麻六甲每逢禮拜一五日下午四點

鐘開行 由麻六甲往芙蓉每逢禮

拜二六日中午十一點鐘開行 由

芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午

午六點鐘開行 由各埠回實叻即

日 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一

四日下午四點鐘開行 由芙蓉回

麻六甲每逢禮拜二五日上午十點

鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮

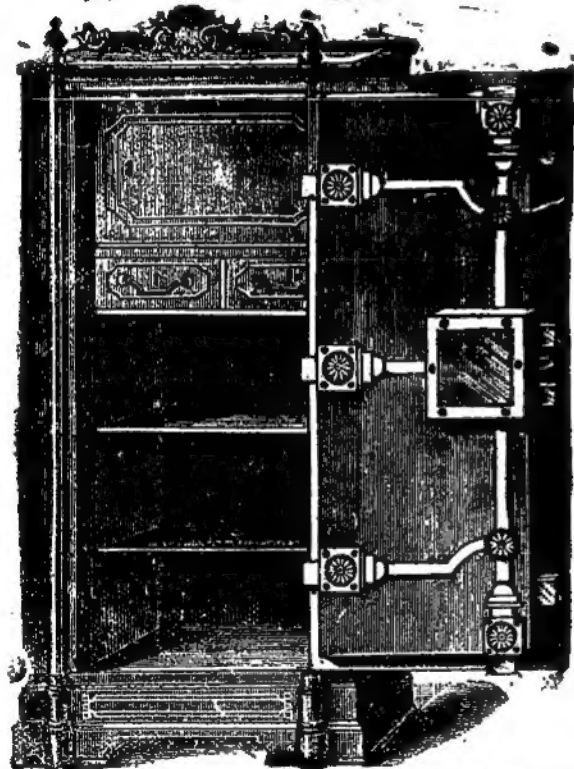
拜二五日下午四點鐘開行 另有

差輪船在叻往麻六甲吉隆坡實叻午

每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞

豐源號謹白

售出 鐵 櫃



啟者本行所售之鐵在樹本坡馳名已久素蒙 諸君購用無不盛稱其妙計此廚之大小共有五種而價費最少亦在一百元以上而此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行購買以為貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨真價廉莫此為甚倘諸君有欲購此廚以收貯重寶可至本行選閱是幸此佈 英一千八百九十年元月四號 不殺呼魯公司謹啟 加珍目不殺公司謹啟

濟衛生家當如何防維印

會匪蠢動 ○江右各國與湖南廣東毗連會匪不少新正初四日江西萬邑接准湖南瀏邑文稱上年匪底該縣有會匪蠢動之事飛
會匪蠢動 ○江右各國與湖南廣東毗連會匪不少新正初四日江西萬邑接准湖南瀏邑文稱上年匪底該縣有會匪蠢動之事飛
於時接奉南安文稱該縣邊境其山連連廣東南雄州屬底亦有會匪蠢動之事雖上邑遠隔千餘里刻下尚無大患然南安逼近南雄一有
警報則南郡不能高枕無憂惟湘粵江省上年皆收成中驗人心向安靜會匪雖多富不難指日枚平又聞南雄邊界極嶺地方見連南安番
匪會匪聚其中兇鋒甚熾風鶴頻驚江撫德曉峰中丞當即飛飭駐劄親兵營駐吉剛字營駐省吉字營先後馳往肅清敵會同南安兵勇相繼
進剿廣東亦派勁旅會師堵剿想大兵雲合不難指日蕩平又聞舊冬月湖南匪目在新昌天寶地方散賣鹽布有九龍山忠義堂等悖逆字樣
該匪目以富者買之可以保家貧者買之可以發財等語多方煽誘當時游手好閒之徒買布入會者人數不少而勸導自主者皆畏而不放近
臘月間經新昌縣尊訪聞拿獲匪黨十餘名解送瑞州府尊覆訊俟定讞時解省正法惟聞府尊有矜恤之意欲分別辦理如平日犯有搶竊各
案當日情罪較重者即擬大辟倘平日向來犯法當日僅被脅從即擬減等刻經縣尊親自詣府速日審訊不日即可定案於嚴密懲辦之中仍
寓慎重於全之意真不概民之父母也

承頂聲明

○啟者茲本號承到甘公麻大甲第四拾二號門牌新怡興號之店底傢私什物業已交易清楚即將此店重加新創倘新
怡興號有與 各寶號往來未清數目概惟經手是問均與本號無涉先此聲明免滋後論此佈 光緒二拾年二月拾六日 吳源興謹啟

失印聲明

○啟者昨出賞格普海南人吳亞花盜去鐵夾萬一事茲再查出并有德興號圖章正印一顆亦經失去用特聲明嗣後本
號與各寶號往來交易概用周德興圖章及周吉自已畫押為憑而所失德興號之圖章作為廢物特再聲明此佈

大清光緒二十年二月十五日

小坡美芝路海船周德興號店主人周吉謹啟



渣甸行輪船期 ○啟者茲有荷渣火船名永生大有一千五百一十七墩於西本月十八號即華本月十二日由汕刺吉打起程定於西
本月廿六號即華二月二十日即能抵叻上落客貨畢即展輪往 香港 臺灣 福州 上海 漢口 天津 等處 諸君有欲附貨搭
客者請至本行相商為望 大英一千八百九十四年三月廿一號 大清光緒二十年二月十五日 莫實德洋行謹啟

聲明告白 ○啟者麻六甲華金榜板底街第六十八號門牌同利號什貨醬園生意開創數年相安無異今有股友朱貴錦鄧耀三
人志圖別業自願將自己名下股份退出頂與同利號公司承受朱貴等三人所有應得本利銀項亦即當面交楚嗣後同利號生意盈虧不干
朱貴鄧錦鄧耀三三人之事如有朱貴鄧錦鄧耀三與各寶號往來揭借等項應向經手是問亦與同利號公司各東無涉先此聲明免滋後論
大清光緒二十年二月十三日 同利號告白

退業聲明

○啟者吉隆坡第五十號門牌新大順號蘇杭綢緞什貨及港門吧列沙口公司生理原係葉致英高秀山鄧敬知李劉堂合益堂兩照堂等全啟
合益堂兩照堂等於光緒十三年間合夥開創向無所異茲各股友志欲別圖他業因招到陸弼臣翁及合和堂前來頂受爰於本年正月十九
日各股友會齊同赴哪政花園內敬請 甲必丹翁陸弼臣翁同秉正即將新大順號店內生理及吧列生理通盤核算遂將新大順號
之港門大車吧列沙口公司什物等歸與陸弼臣翁承受并將新大順號店內貨物賬目舖底傢私及全盤生理等歸與合和堂承受其於承頂
款項亦即當公 親面前交與葉致英高秀山等六人領去清楚任從陸弼臣翁及合和堂營業永遠經營異日新大順店內生理及吧列生意
盈虧均與舊人葉致英高秀山等六人無涉至日後該號有與 各寶號交易往來及借揭酒對等數概向經手是問亦與舊人葉致英高秀山
等六人無干特此聲明以免後論此佈
大清光緒二十年二月十三日 新大順號退股人葉致英高秀山鄧敬知李劉堂合益堂兩照堂等全啟

頂受聲明 ○啟者吉隆坡第五十號門牌新大順號蘇杭綢緞什貨生理原係葉致英高秀山鄧敬知李劉堂合益堂兩照堂等於光
緒十三年間合夥經營向無所異茲各股友均擬分圖他業因招到合和堂前來頂受爰於本年正月廿九日各股友會齊同赴甲政花園內敬
請 甲必丹翁陸弼臣翁同秉正即將新大順號店底傢器賬目貨物及全盤生理核算明白頂與合和堂承受其於招頂銀項合和堂
經向 公親面前備款如數交與葉致英高秀山等六人領去清楚其新大順亦即日交與合和堂營業任從其仍用新大順字號開張永遠經
營嗣後新大順號生理盈虧概與舊股人葉致英高秀山等無涉倘前新大順與 各寶號交易往來借揭酒對等項與新承頂人合和堂無干
先此聲明以免後論此佈 大清光緒二十年二月十三日 承頂新大順號人合和堂謹啟

棧房出賃

○茲有棧房數間出賃在本號對面內如合意請至面議是荷 大清光緒二十年二月初二日 胡南生謹啟

貨棧招租 ○茲啟者有棧房十間址在牙龍港門牌列四百二十二號每間就頭分A B C D E F G H I J 一字凡土油或鹽或大
牌俱可收貯倘 諸寶行有合意租賃者請祈至玉到敝面商租銀自當格外平宜謹此佈聞
大清光緒二十年正月十八日

頂上旗標蜜酒



啟者本行現承英京達丁南禮惹蜜酒公司託在本坡為之代理賣烟該公司之旗標蜜酒此酒業經致推究為第一上品其性清涼解毒飲之能令人心曠神怡誠蜜酒中之最佳此酒向由本公司代沽今助地然里直洋行暨各沽酒之店亦有寄賣 諸君有到份之癖者向祈移玉前往選沽為盼端此佈 聞
英一千八百九十三年元月十七號
慕娘公司白謹

精理機器 J. LAWSON.

Consulting Engineer, Surveyor and Machinery Valuer.
MARINE CLUB.
Superintendent Engineer, S. S. Singapore.

大坡源順街吳安和號謹啟 啟者余素精於機器之學曾在英京考授機器司之職所有輪船估價及代理買賣火船並修造輪船火機等一切諸般機器莫不善為料理主顧不誤更能代 諸君查看輪船並督理製造各種機器等事 諸君光顧請移玉至士庫花園邊士丹士里街蘭水公司樓上本寫字樓內面商便得端此佈聞
英一千八百九十三年元月七號
然羅申謹白

紅首仔標萬蘭池酒出售



啟者本公司所製之紅首仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存年數十年方肯出而沽賣故其熱氣俱已全消所以 諸君沾飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沾飲者無不稱其美且此酒與本坡天氣最為合宜 諸君沾飲祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標頭并有來士古乙拿城只公同等西字為憑庶免為魚目之混是所切禱

正金標萬蘭池酒出售



啟者本公司所督辦正金花標萬蘭池酒久已馳名叻地華商君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以惠客沽凡有欲客購者請至酒公司估買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行估買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸餾者皆為上等之料保無偽充之弊此酒若在本坡沽宜且價亦廉諸君沾飲祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標頭并有來士古乙拿城只公同等西字為憑庶免為魚目之混是所切禱

現在市上假冒者甚多買本行有厚望焉
大英一千八百八十九年十二月三號
不殺呼聲即前加珍麥洋行謹啟

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼聲即前加珍麥洋行

天

以上所黏各標如無本行不殺呼聲字者即為假貨幸勿為之誤

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼聲即前加珍麥洋行謹啟

售發酒蜜



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來助發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行標頭標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行轉明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其他各埠均能運往並此佈 聞
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日
明碼也洋行謹啟



售出酒池國萬標葉蜂上項國法



TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

啟者本行由法國督辦頂上好萬國池酒來助發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無窮今市上所有萬國池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧祈細認蜂葉標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之購者祈早至惠臨沽買是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明碼也公司謹啟

賣發酒密烏



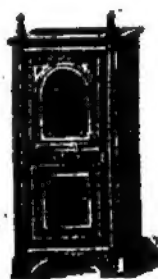
啟者本行向由英國督辦各名酒來助發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到烏密士斗雲字號之狗頭標烏密酒到助發售此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣實飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲飲者祈至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八月十五號
明碼也洋行謹啟

售出品三

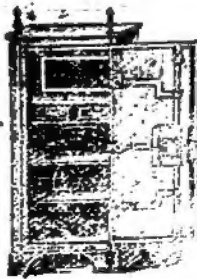


啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽買本行白頭三品酒者請細認本號標牌之內有小紙包印計華字新嘉坡明碼也公司者始為真若此字樣即屬假冒請為細認備此佈 聞
大英一千八百八十五年十二月十九號
明碼也公司謹啟

售發櫥鐵名馳



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟保險然必須有以善其始此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫥已有三十年之久為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用並無雜以木料且櫥自前至今均為一式堅固前無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即火災亦無所損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月十八號



明碼也洋行謹啟